

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
By The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號六三第卷七十第紙聞新) Wednesday September 3 1975 (Vol. 37 No. 36 Page 1)

零售每份	一毛五
每月	三元
每季	九元
半年	十八元
全年	三十六元
零售每份	一毛五



阿根廷總統倦勤

(布宜諾斯艾利斯電) 阿根廷總統薩維納在兩次恐怖事件之後，總統夫人昨發表簡短演說，她稱：我最大的願望是上帝和人民，如果我做得好，我願意繼續留下來，如果我做得不好，我願意讓比我更有能力的人來管理我們的國家。

貝龍夫人計劃作四十五天的休假，以待身體的恢復。

卑詩汽油批發加價

(溫哥華電) 卑詩省汽油批發價今天每加侖將增加五仙。

最後消息

游擊擲彈死傷數十

(吉隆坡路透電) 兩名共黨游擊隊向一個擠滿人群及警崗附近之盛地投擲手榴彈，結果釀成兩名警察喪生，及四人受傷。

安省省選電視辯論

(多倫多電) 安大略省省選辯論，戴維斯今日寄給新民主黨領袖路易士一函，邀請他在電視辯論有關省選事務。

法願付巨款贖專家

(巴黎路透電) 法國政府發言人稱，政府願意付出一百三十萬法郎給西非查德湖，贖回一位法國婦人是一位人類學家，被捕已有十六個月。

葡軍強人挑戰總理

(里斯本電) 葡萄牙軍方正大施壓力，要迫使高加士總理下野。

海港領航員已復工

(哈利法市電) 海港領航員自從罷工已來，最近已獲得新合約，增加大約百分之廿三，同時簽署一張三年的新合約。

以埃將獲大量美援

(華盛頓電) 以色列正派遣三名高級官員到開羅，爭取更大更多的援助，同時商討有關一切美援技術人員進駐西奈半島非軍事區的問題。與此間同時，美國國務院官員亦宣佈：埃及總統沙達特將於下月來華訪問。

蘇機發生神秘槍殺

(倫敦電) 一架蘇聯飛機，今早從紐約飛抵此間，在降落時有一人被槍殺，根據機場非官方消息，被殺者是一位機上工作人員，極有可能是機長。

秘魯組成文人內閣

(利馬電) 秘魯新軍事政府稱：全部因受變而封閉的通訊及報紙現准重開，同時全部被逐的政治犯亦可重歸。

厄瓜多爾叛軍獲庇

(厄瓜多爾路透電) 外交部發言人稱：遭一政變流產的厄瓜多爾將軍及其他軍事領袖已逃向此間的外國使館，尋求政治庇護。

房屋按揭利息提高

(溫哥華電) 財政廳宣佈，銀行按揭利率將上升百分之二。

安省九月十八省選

(渥太華電) 安大略省省長戴維斯宣佈希望於九月十八日舉行省選，同時在該日將為前任省長戴維斯八十年生辰舉行慶祝。

指蘇成爲「新帝國殖民主義」者

中國痛罵蘇聯

警告世人提防

(聯合國美聯社電) 中國周二抨擊蘇聯係一個「置人死地」的超級大國，陰謀詭詐，專向弱小勢力逼出地區進進滲透，中國向聯合國大會經濟特別會議呼籲：世人要提防蘇聯的「豺狼野心」，蘇聯將要取代美國及其他西方國家的「帝國主義」及「殖民主義」的地位。

前總理任參謀總長

葡軍反對無法就職

(里斯本電) 葡共黨兩立的葡軍將領週六表示：他們將不承認高加士出任參謀總長，同時更提出警告謂：倘他不去，我們將全部離職。

木筏瀑布覆沉慘劇

加美政府進行調查

(本報綜合電) 加美兩國政府將進行調查，調查這起木筏瀑布下遊木筏覆沉慘劇的慘劇，調查團將包括四名警察及美海岸巡邏員。

房屋按揭利息提高

(溫哥華電) 財政廳宣佈，銀行按揭利率將上升百分之二。

安省九月十八省選

(渥太華電) 安大略省省長戴維斯宣佈希望於九月十八日舉行省選，同時在該日將為前任省長戴維斯八十年生辰舉行慶祝。

少婦在公園被強姦

(溫哥華電) 警方稱一廿二歲少婦，昨下午四時許在丹利公園騎單車，突被兩名男子走近，將他截行拿出利刀將他威脅，然後強姦。

美科學洗腦改造思想

(采風社美國訊) 把一個活生生的人，改造成一個對喜怒哀樂一概麻木不仁的人，這好像一種科學幻想，但在美國，這是事實。湯瑪斯·R先生就是這樣的一個經過改造的人。

湯瑪斯·R先生是一位年僅三十四歲的年青工程師，很有才幹，已擁有好幾項發明的專利，但他脾氣甚差，時常大發雷霆，甚至毆打人家，顯得失去控制的能力，於是成了精神分析醫生的常客，但經過治療，始終不見效果，在他自己同意之下，神經科醫生給他進行了開腦手術，主持手術的是心理外科的權威，麻省全科學博士，他們在湯瑪斯·R先生的腦壳裏植入了兩個特殊電極。

R先生的腦壳裏植入了兩個特殊電極，用電流刺激腦部，進行實驗和觀察，並且把放電情緒失掉控制的腦組織切除。

手術進行得很順利，湯瑪斯·R先生出院之後，受到母親的照顧，回到母親居住的加州。果然，湯瑪斯·R變得溫和、平和、有禮、有同情心，並且把放電情緒失掉控制的腦組織切除。

進行非人道的手術
把智慧者變成白痴

房屋按揭利息提高

(溫哥華電) 財政廳宣佈，銀行按揭利率將上升百分之二。

安省九月十八省選

(渥太華電) 安大略省省長戴維斯宣佈希望於九月十八日舉行省選，同時在該日將為前任省長戴維斯八十年生辰舉行慶祝。

一議員反對祖派爾

(渥太華電) 古德曼會議員機夫利昨向安省交通部長表示不滿，他稱祖派爾反對。

控制員已取消罷工

(渥太華電) 政府以法律禁止罷工，控制員已取消罷工。

越獄逃犯經被捕回

(安大略電) 北安省警方稱，一名越獄逃犯，今日再次被捕。

空軍設立新指揮部

(渥太華電) 加拿大空軍部昨日正式在渥太華設立一個新空軍指揮部。

空軍通訊只用英語

(渥太華電) 加拿大空軍部昨日正式在渥太華設立一個新空軍指揮部。

工資提高保費增加

(多倫多電) 省營保險局經理波拉克稱：勞資糾紛解決的建議，乃意味保費之增加，解決方案及其他增加的開支，非重估汽車保費不可。

房屋按揭利息提高

(溫哥華電) 財政廳宣佈，銀行按揭利率將上升百分之二。

安省九月十八省選

(渥太華電) 安大略省省長戴維斯宣佈希望於九月十八日舉行省選，同時在該日將為前任省長戴維斯八十年生辰舉行慶祝。

一議員反對祖派爾

(渥太華電) 古德曼會議員機夫利昨向安省交通部長表示不滿，他稱祖派爾反對。

控制員已取消罷工

(渥太華電) 政府以法律禁止罷工，控制員已取消罷工。

越獄逃犯經被捕回

(安大略電) 北安省警方稱，一名越獄逃犯，今日再次被捕。

空軍設立新指揮部

(渥太華電) 加拿大空軍部昨日正式在渥太華設立一個新空軍指揮部。

空軍通訊只用英語

(渥太華電) 加拿大空軍部昨日正式在渥太華設立一個新空軍指揮部。

工資提高保費增加

(多倫多電) 省營保險局經理波拉克稱：勞資糾紛解決的建議，乃意味保費之增加，解決方案及其他增加的開支，非重估汽車保費不可。

特載

卑詩省汽車保險須知

林玉成 朱潔英編撰

本文由「法律與公民」節目提供

十九、機動控制火車軌道橫過處未能及時停車。

二十、未有留意火車停車標誌。

廿一、商業汽車於火車路軌橫過處未能及時停車。

廿二、汽車退後時未注意。

廿三、駕駛電車姿勢不正確。

廿四、不適當地及操縱汽車於深峽谷或隘路。

廿五、把齒輪推到空檔讓汽車沿路駛。

廿六、隨救火車、駕駛。

廿七、駕駛於救火車上。

廿八、駕駛於行人路上。

廿九、不安全情形下打開門。

(違反以下規則將被罰三分)

一、不服從駕駛者執照上之限制。

二、不服從修築地帶速度指示牌。

三、不服從修築地帶鋪地工作中持牌者。

四、行車速度過慢。

五、高速行車。

六、高速行駛運動車或學校地帶。

七、當學校巴士停車時不停車。

八、未能靠右邊行車、進行越過另一輛汽車則例外。

九、進行越過一輛汽車時與迎面汽車相遇。

十、雙實線上越過其他車輛。

十一、未能安全駕駛。

十二、於左方越過汽車時未能安全駕駛。

十三、未能看清安全距離便越過其他車輛。

十四、跟隨前車太接近。

十五、高速公路劃分障礙物相反方向行駛。

十六、誤進交通控制燈之高速公路通路。

十七、十字路口犯規轉左。

十八、於救傷車駛時未能及時停車。

十九、於行人有優先權過路時，未能禮讓。

二十、停車標誌前未能及時停車。

廿一、汽車發出嘈吵及不必要之聲音。

台灣兩大激憤傳聞

(台北通訊)台灣近傳聞了兩大話題，在公私場合，常所聽聞，每個人提到這兩話題，都高興與熱烈，充滿了激憤！

第一個話題是：台灣決定製造核武器。

第二個話題是：台灣東部，發現了豐富的石油礦藏。

這兩個話題，根本無所謂正義，只要有錢，又够惡，就人人巴結你，只要有石油便有錢，如果加上又有核武器，當然也聲大震了。

假如台灣有個核武器，台灣東部又有豐富石油，銀紙滾滾而來，那時候，世界局面一，又會改變，這就怪不得台灣各處，每個人談到這兩件大事時，就眉飛色舞了。

究竟台灣不是真要製造核武器，以求強大？台灣官方却予以否認！——雖然官方否認，民間仍仍然言之鑿鑿，以此等「官方聲明」只為一種「保衛策略」，在未製出武器時不引起外國戒懼。

甚而有人說：「在台灣十大建設中，以南北高速公路為第一，那些又關又長的公路，隨時可以變成飛機跑道的。許多大規模的工廠，可以生產直升機及戰機，船塢不只能造商船，也可以製造戰艦，以台灣工業潛力及科技知識，再進一步，製造核子武器，一點也不算出人意料之外，總之，呢個世界，夠惡就夠！」

(完)

全加洪門民治黨 第廿三屆洪憲代表大會籌備處職員表

林炳昂

主席：張良球，呂北祐，陳郁

書記：鍾怡隆，譚秉衡，葉玉麟

財政：李志愚，黃立光

交際：梁燕，鍾怡隆夫人，周志堅

王卜一，黃日民，黃兆華

招待：薛丁元，陳雄，顧青青

關振旺，關發堯

宣傳：林煥基，王卜一，黃兆華

佈置：楊逢春，伍華金，關發堯，周炳，關治

筵席：黃文，顧青青，黃百齡

糾察：陳郁，余頌和，薛丁元

呂北祐

司儀：吳培芳

文娛：陳郁，張良球，薛丁元

庶務：呂千統，譚秉衡

靚房招租

合小家庭或兩位職工女同住，另單人房廚廁齊備。請電三二五八四五四

如意者下午六時至十時電話：三五四一三〇八四接洽。

靚屋平賣

十六年新，NHA屋，三睡房及三廳土庫全部完成，僅收價五萬九千九百元，地址3248 E. 28th Ave. 電話：337-4184 下午四時至八時觀看

土庫式房壹廳出租

廚房，浴室，合簡單家庭，另頂樓睡房，合單身。電八七九、九七七九

靚館打什壹名

有意者下午六時至十時電話：三五四一三〇八四接洽。

業主自賣

釣魚及旅遊勝地，土多，電油站及屋兩間，連地九十畝，好入息，可發展，合家庭經營，全價十三萬五，詳情請向：Mr. Vince, Box 8, Smithers, B. C. 或電 485-6865 Collet 黃先生

代東

詹本支部謹訂於九月十四日全加中國洪門民治黨舉行第廿三屆洪憲代表大會開幕典禮合併多城民治黨 達權社 喬遷第五週年紀念慶典敬治潔茗同日午吉時假座文華茶樓設聯歡 統請

中國洪門民治黨駐全美洲總支部 中國洪門民治黨駐加總支部暨支部 達權社暨支社及洪門各級機構叔父昆仲 義嫂姊妹各僑團及商號各友好們屆時駕臨 助慶指示禮儀曷勝榮幸

全加中國洪門民治黨 第廿三屆洪憲代表大會 同人敬約

多城黨社喬遷第五週年紀念 同人敬約

Chinese Freemasons, 436 Dundas St. W. Toronto, Ont. M5T 1G8

投資良機

①家庭或果店店實業，位在住家區，有兩個睡房居住，地大及生意好，業主退休，開價七萬多。

②三年新寫字樓一座，位在商業地方，入息好，業主離埠急賣。

③二十六年新屋，兩個睡房及土庫，近學校及搭車方便，開價四萬多。

④靚新屋用上等材料建築，位於交通方便，近校及市場，開價七萬多。

Jim Fong 住家：733-4736 公司：321-6881 Block Bros. Realty Ltd.

精工餐椅沙化換面

公司，工廠，餐館等，坐椅，請電話：六八二一三五二五(請用英語) 廿四小時服務

雲東水噴

3885 Rupert Street, Van. B. C. 435-1010 晚上 437-8239 蘇卓如主理 按裝修理水噴請到雲東選購 持執照師傅免費解答 Plumbing 難題 上門安裝或修理一切 Plumbing 工程

新屋全土庫出租

二睡房，一大廚房俱全，有小孩免間有意者請六時後電話三二七三〇七一

Kline Bros Rly 僑聯實業

①溫哥華三睡房新屋由六萬七起。 ②烈治文山豪華閣樓新屋，開價六萬餘，並有低利息銀期可接洽，萬餘元可成交。 ③西區菜舖生意出讓。

彭彭超(Paul Pang) 669-1266 地址 872-2666 公司

金星工藝裝飾公司

GOLDEN STAR CRAFTS DECORATION CO. 245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 681-7738, 254-2907 專營商店 住戶茶樓 內外裝修 古典裝潢 巨幅壁畫 招牌廣告 工藝飾品 常備現貨 歡迎外埠 來函訂製

黃楚俠公證人旅行社

▲香港來回機票四百九十九元起另有特別正航機票無須美國轉機各埠機票 常便每月各遊覽團開出請來面詢 ▲代理省府政府車牌汽車保險住屋商業樓火燭保險簽證文件申請護照

Quon H. Wong Agencies 130 Pender St. East Van. B. C. 電話：684-0038

文華花店

Mandarin Florist 154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B. C. Tel: 687-9605 本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新製設計 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 備有光顧 無任歡迎

聘請餅店經理

某華人經營餅店，因擴充業務，擬聘請華人經理一名，任務包括管理及經營該餅店全部業務，人事及產品品質之管理，財務之運用，主要負責一切文件帳目，購買中式餅食用料機器，協助策劃擴充業務，並用英語粵語台山語及客語接電話訂單。

申請人須有大學程度，能說流利英語粵語台山語及客語，對會計中式餅食禮餅業務及人事管理有豐富經驗者尤為優厚，有意者請親筆寫中英文履歷書投寄：4150 Brant St., Vancouver, B.C.

當奴地氈傢俬公司

Donald Wholesale Agencies Ltd. 有各色平靚地氈平賣，時款傢俬，燈飾一切，以發行價錢發售，多少一律歡迎 貨品 陳列室 4325 Main St., Vancouver, B. C. 電話 874-9232 與陳君接洽

好消息

各款運動鞋 全部九折 優待學生

新華國貨公司

New China Merchandise Ltd. 265 E. Hastings St., Vancouver, B. C. V6A 1P2 Tel. 681-6037

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C. PHONE 685-3935 本行在卑詩省歷史悠久，信譽昭著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分行全部華人職員為僑胞服務。本行並設有華僑匯款，旅行支票，政府公債，實業貸款，房屋按揭，退休計劃及最新的儲蓄計劃。★存款有政府保障每戶式萬元 萬無一失 營業時間：星期一至星期四 每日上午九時十五分至下午五時 星期五上午九時十五分至下午五時 經理：鄧紀新 副經理：何國賢

雲埠首創鳳城美点

鮮製粉麵開海外港粵 風味先河遠近僑界敬希 光臨

選料上乘 專心巧製 價格公平 招牌保證

雲埠秘書賈路蔡根遂立正

B.C. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4, B. C. Phone 681-3953

Bank of Montreal

The First Canadian Bank

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

歡迎一切貸款

• 購買家庭用具
• 汽車電視遊艇
• 旅行所需費用
• 修理房屋費用

歡迎接洽 手續簡單

本行備有廿四小時存款辦法，可免失職之虞，最合適商行應用

經理：馬國材 Manager T. Mah 電話：684-1357

大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.

湯天豪

買房 賣房 工商 買賣 投資 地產 各種 生意 免費 估價 歡迎 查詢

TEL: HOWE TONG 687-2215 • 325-0527

200 E. Pender St. Vancouver, B. C. V6A-117 Canada

• 商業地皮約190x123呎，最少可建十間舖，和樓上亞柏文，位溫哥華旺街，開價卅五萬元，現款十萬，餘額充給業主。

• 商業樓於Powell街，水坭建築，保養如新，開價七萬九千元，廉過買住宅。

• 八組柏文約十年新於西區，近海灣，交通商場，年收約壹萬七千元，開價十六萬九千元。

• 入息大屋三層樓，近市政府，地寬約50x130呎，年收約九千六百元，僅開價八萬九千元。

• 好屋四睡房三廳，屬兩段地，就可建兩間新屋，位域多利街夾卅七街，近交通，學校，商場，現每月收租四百廿元，僅開價六萬九千元。

• 靚屋二房一廳，地寬33x122呎，近Kingway 交通便利，定價三萬五千元。

• 尚有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢問 免費僑胞估價房屋。

大漢小語

幾個國際性會議

這兒指的國際性會議並非是一般普通國際事件的討論，而是有幾個大集團先後集結的大會，矛頭指向國際政治影響人類前途的會議。如不久前，在芬蘭舉行之歐安會，卅五國參加，由蘇聯策動，大會是西方工業國家；在非洲舉行之非洲國家聯盟大會，主編為團結黑人運動；在美洲舉行之美洲國家聯盟，主編為發展拉丁美洲利益。如正在舉行或即將舉行的有：八月廿五號在秘魯首都利馬舉行的不結盟國家會議，參加國由七十八個增至八十五國，會期五日，主編是自力更生；九月一日在紐約舉行的聯合國大會特別會議，一百卅八國派出代表團參加，主編是對世界經濟危機作深入探討，並即將開幕之第卅屆聯大會議作前奏。

雖然這幾個國際性會議各別具有其獨立之意義，但其間均息息相關，尤其是其不結盟國家的大會，幾乎可說乃完全針對對聯大特別會議即將舉行之聯大而召開。

特別會議不同於聯大，它是討論特定事項而進行。今年特別會議第七屆，議程中心在「發展和國際經濟合作」。如果說北大組織與國際安會的工業富有國家，那末不結盟國是非工業的貧窮國家。不結盟

國家為在聯大會議中取得一致性的立場，便有一力量進行「窮與富鬥」，這顯見不結盟國在八月舉行之大會目的便不尋常。她是準備聯大與富有國家鬥爭的一個預備會。

七屆特會討論國際貿易、幣制、科技、糧食、社經、及發展中國家資金等問題，中國以對外貿易部長經濟專家李強任代表團團長率領代表出席，並反映本屆對討論財經之重要。

不結盟國原是為維護民族獨立、國家主權、發展民族經濟與保衛資源而聯盟。本屆特會主題正與之相符，如何藉此由特會而將大全力發動的鬥爭，預期這將是國際政治舞台最具有刺激的好戲。

編者

人間怪異

新翁與章同業百貨，頻年風塵碌碌，轉轉於鄂博取頭微利。浮生隔待劉翁在外，十多年未歸山西，索如年已及笄，盟盟訂，向不背盟門守寡。久之，道路傳言，謂劉翁父子，病殞漢口，數年來音訊杳無，其真原因即在此。

女屍變和尚案

明公道

他族 素如期以爲不可。章翁者勸再四，甚至涕淚俱下，素如終固執己意，不爲稍動。她道：「凡事總得求個水落石出。道路傳聞之言，可能半真半假。假如傳言是假的，則背盟另嫁爲不信，假如傳言是真的，則兒已許爲劉氏婦，劉氏子屍骨未寒而改適，亦屬不義，兩者都有虧做人的道理。是爲斷行不得的。」章翁以素如之言爲迂腐，究自作主張，使媒於同里姚某。乾坤兩宅納聘之後，正擬擇黃道吉日成親。不意劉翁浮生突然從漢口回太原，行李狼狽，逕投岳家。章大

▲國際——英美德日飛機 業運到俄國。

▲中國——日本機二十七架炸重慶，并襲擊甘肅蘭州，被我高射炮擊落一架。

▲日本——新會，中山各地日軍，現停止撤退。

▲日本機及兵艦，數日來轟擊四邑沿海，台山都斛 毀屋無數。

卅四年前(一九四一)九月份有什麼新聞

九月二日

▲國際——德政府擬改善鐵路運輸，以便美國援華用品，一經入口，即可轉運往中國。

▲安南全境，已被日軍佔據。

▲蘇俄在列寧格勒以南二百英里處，向德軍猛烈反攻。

▲中國——中國空軍駕駛美國製造的轟炸機，向安徽南部之含山及附近之日軍轟炸。

▲前新會縣長李勉成，因犯私收餉鈔罪，被縣署逮捕，昨經審訊屬實，執行槍決。

▲日軍閩表示不與美國妥協，但須要美國接納下列條件：一、停止援華中國抗戰，二、承認汪精衛南京政權，三、借款與日本，以彌補日本侵華軍費損失，協助開發中國淪陷區。四、承認滿洲國及日本統治安南。日本政府表示，美國如能履行該四項條件，日本即可逐步將軍隊撤離中國。

▲華埠——卑詩省各埠華仔種植聯合會，昨派代表聯席會議，通過主張卑詩省沿海蔬菜推銷局全體職員辭職。

九月二日

▲國際——英美日飛機 業運到俄國。

▲中國——日本機二十七架炸重慶，并襲擊甘肅蘭州，被我高射炮擊落一架。

▲日本——新會，中山各地日軍，現停止撤退。

▲日本機及兵艦，數日來轟擊四邑沿海，台山都斛 毀屋無數。

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街東一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

樓州廣

Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

新營業時間
星期一至星期五
由上午十時至凌晨
由下午五時至凌晨
星期六至星期日
由上午十時至凌晨
由下午五時至凌晨
逢星期三休息

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至
下午五時，又由
下午五時至十時
星期六星期日及假
期市掃早九時半
開市 電話：
八八五、〇七三七
八八四、〇九三三
逢星期三休息一天
逢星期三休息一天

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張獎元 325-8981



司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

司公僑利
LEKIU IMPORTING CO. LTD
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

▲列治文靚屋住宅

八年新，全鋪地毯，三睡房，五庫房，有一睡房及遊戲室，二套半浴廁，最新設備，地庫七十呎，鄰近地區，但近百貨商場，學校及交通，業主另置新屋，僅取價六萬八千五百元。

▲觀西餐館一流設備，位於百老匯西街區，坐落八十人以上，取價十一萬元，有長批，裝修設備，已不止此價，認真抵買。

▲汽車修理廠，位於最新發展之假溪區，街角位置，佔地五十呎，一百零五呎，目前專修歐洲名廠汽車，生意連實業，僅取價十六萬五千元。

▲另有柏文樓多間：十七組，廿三組及五十五組等歡迎詢問。

▲刁拉區三睡房新屋，取價五萬九千五百元。

總代理

馬來西亞雄獅牌萬里望花生
澳門同叙文酒廠
飛馬牌厨用酒
香港裕源隆粉廠雪白澄麵粉

特價機票

往返香港及東南亞

並代理世界輪船巴士及火車票

有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅運有限公司啟

增設

馬來亞罐頭食品部

歡迎選購

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

大量進口
電鍍腳，防火板面，「麻雀枱」
「熨衣架」，「北京鋼摺椅」
款式新穎，開摺方便，質料上乘，價格公道，歡迎選購！

TEL. 684-1754

紀經漢黃
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

翠華園
Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽壽 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、粵菜、雅俗共賞的宵夜、親友團聚的樂事、知己談心的雅座

正宗粵菜 用料有別
正式新穎 與眾不同

司公利庚
GANGLY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品
大量進口批發

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

新到大幫
半乾鮮吊片尤魚
罐頭蕉，涼粉，
精製大幫牛肉干
臘味臘腸臘鴨發行

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

▲特價▼
陶大生抽
每桶一百磅
特價二十二元

昌記油漆
承接承接水木工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：二五四一七五〇三
六八七四〇九四

永建公司
承接

裝修油漆 土木工程
價錢公道 快捷妥當
晚上五點後 電話：879-3092, 873-2241

振華瓷批發零售有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel. 681-1728

新辦到大幫
特潤麻雀枱
六分麻雀枱
活動麻雀枱
特選貝殼畫
貝殼大屏風
女裝水松履
圓摺靚坐椅
瓷佛和觀音
景德鎮茶具
精選瓷碗碟

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮芽菜
靚黃豆
發菜綠豆
發菜綠豆
便捷妥當

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 682-1946
花藝美主理

各式花籃、禮
花、價廉物美
手工頂好
適合大小宴會
送禮紀念
電話諮詢或登
門、僑胞惠顧
無任歡迎

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

曹振興

政府合法牌照
裝置或修理水喉、兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 Malvern Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesale
379 Powell St. Vancouver, B.C.
Phone Area Code 604 688-4324

專門批發
供應 Gift Shop 古董飾物
什貨舖銷售、精選名產佛香角香
木刻竹雕、紙製室內裝飾如彩色
紙打環 Mobile 及各式風鈴、歡迎
僑胞選購、目錄及價目函索即寄

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話：876-4740

嘉華凍房冷氣工程
裝置修理商業 餐館雜貨店
★大小凍房★冷氣
具政府牌照★快捷妥當★收費從廉
地址：百老匯東七五三號

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
01 MAIN STREET
帝國商業銀行正門出入
夾片打街諸由正門出入
代理買賣
遺囑及辦理各種文件
溫日隆
681-6513

李偉運輸公司

快捷相宜 修理水喉
本號備有自己修理全部機器、請到
3272 Main St. 147 Commercial Dr.
陳列室參閱 Hiltop Plumbing & Heating Ltd.



天龍八部

金庸著

不禁吃了一驚，原來好長一張馬臉，眼睛生得甚高，一個圓圓的大鼻子和和巴巴擠在一塊，以致眼睛與鼻子之間，留下了一大塊一無所有的空白，鍾靈的容貌明艷照人，那想到她的生身之父也是如此醜陋，鍾谷主本來滿臉嘲弄之色，一轉過來對着鍾靈，立時轉為柔和，便他一張醜臉上帶了三分可親神態，笑道：「好吧，娘子說怎麼就怎麼辦，一段譽又是暗語奇怪：「適才鍾夫人一聽丈夫到來，便嚇得什麼似的，但看鍾谷主的神情，却又對她既愛且敬。」

范靈也看出了這一點，當即又跪了下去，說道：「求鍾谷主，鍾夫人救救我師姊性命，我師姊固是終身戴德，家師亦感感佩，鍾谷主道：「你師父是傅伯政傅大爺子吧？他是晚輩我要他感我什麼？當年我死的時候，他幹麼不來弔喪？我在棺材中可知得明明白白，他還幾句話段譽固是聽得發怔，范靈也是莫明其妙，心想：「你好端端活在這世，什麼又是弔喪，又是棺材的？」鍾谷主突然提高聲音問道：「我逝世多年，外間無人知道向在世人世，是誰指點你到來尋我？你怎地知進人萬劫谷的門戶？」這幾句話問得十分嚴厲，雙眉下垂，嘴歪斜，神色更是極為可怕。

范靈道：「小女子無法救得師姊，十分惶恐，只得抱了師姊急奔，想到市鎮上找位大夫，救一正奔之間，忽然見到道中有一位黑衣服姑娘，伸手去捉一條小蛇，小女子急忙出聲警告，說這條蛇奇毒無比，叫她快快躲開，不料這姑娘并不睬我，一伸手便將金蛇捉了，揣入懷中，小女子大喜，心想她既制服這條金蛇，想必是有治蛇的本領，當即苦苦哀求，她說她不會療毒，普天下只有一人治得，於是她指我前來求鍾谷主，小女子拜問她姓名，却不肯說。」

鍾谷主和夫人對望了一眼，哼了一聲道：「果然是她，這人不懷好意，非將我逼了出去不可，都是靈兒惹的事，無端端將金靈子帶出去，傷人闖禍，」他轉頭問范靈道：「那女子又說了什麼話？」范靈道：「沒有了。」

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
517 CAMBIE ST., VAN. 3,
Tel: 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

兒童好消息！新到
中國一級，靚皮鞋鞋
一律八折，優待兒童
另有祖國超國際水準的工人靴，保證特平。
由即日起至九月三十日
3535 Cambie at 17 Ave. 874-1934
進步鞋業專家

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044

本為多車忠誠
校教導僑胞駕車歷史最師
本為多車忠誠
校教導僑胞駕車歷史最師

廣珍鐘首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
391 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新邊麵麵
美味
新鮮

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

地方清潔
服務週到
大器小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

緬甸大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話684-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永祥

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

AL'S SALAD KING LTD.
4145 Halifax St., Burnaby 2.
Telephone 294-4794

本公司特別選辦
每日有精工製
麵省鮮炸薯條 French Fries 美國烤薯仔 Potato Baker
雞碎菜料 多市沙律 Toss Salad
炒粉菜料 彩虹沙律 Rainbow Salad
雞丁菜料 椰菜沙律 Cole Slaw

上列產品，專供餐館採用，
確有節省工作時間之效果，
如蒙光顧，無任歡迎。
電話：式九四、四七九四

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四零一號哥林比亞街 電話684-8821

經營及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票、公債、屋契、人壽保險、遺囑等及貴重物件，本行備有保險箱保存 每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馮錦華啓

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.

●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOUX ROAD, C. HONGKONG

過後，派出警犬「神鼻」，嗅過內氣味，然後帶他前往有兩名疑犯的認人列中讓牠辨別，也不能指出，由此證明兩名疑犯不是內缺的主人。

警方所能掌握的唯一物證都不確立，自然不能控告兩人殺罪，只有退而思其次，控以暴力行劫罪，形勢就大不相同了。

案口婦、姓羅，卅三歲，住中環午街，丈夫是汽車司機，已經近來，因天氣酷熱，居住環境又不好，羅氏幼的一個女兒，患上一種皮膚病，有人說是天泡瘡，醫治了許久，都不能根治。

後來，羅氏聽人說，有一種生草藥，可以治這種天泡瘡，還舉出這種藥材的形狀和用法，羅氏認為不妨試試看。

介紹這種生草藥的人還告訴她，草藥的山邊多的是，而且不用化錢，因為羅氏決定自己前往那處地方採摘。

半山荒徑殺疑雲

她丈夫是司機，有現成的車，羅氏事和丈夫約定一個時間，到時由丈夫開車到上址，把她接回家中，丈夫也答應了。

羅氏是下午二時左右出門的，去時是乘搭的士，下車後經過「大佛」到達介紹人指示的地点後，沒有費

多大的氣力，即採取毒草藥。當時她本來可以離開的，因等候丈夫開車來接，不敢走開，乃坐在路中等候。

這時大約是下午三時左右，當年的荒徑不像現在的洋房林立，地方偏僻，路上很少人經過。

突有兩名男子，由上面的荒徑合拾級而下，其中一人，舉止輕佻，一面吹着口哨。

這兩人都很年青，大約廿多歲，都穿白襯衣，西裝，蓄阿飛的頭髮。

羅氏是個接近中年的婦人，對這一類的「臭飛」懶得多瞧一眼。

兩個阿飛，漸漸走近，抵達羅氏的跟前。

走在前頭的一人，對羅氏探得的一束生草藥似乎很感興趣。

「師奶，這些生草藥，是作甚麼用途的？」走在前頭的阿飛駐足詢問。

有經驗承接搬運工作
價錢相宜，廿四小時應命。
電話：733-8887 Excel Moving

樓酒大冠金
Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada
號八式一至式一街西定士喜華哥溫
Tel. 688-6631 (3 Lines)

菜粵宗正
早午茶市
茗茶美點
晚飯小酌
喜筵壽禮
社團宴會
龍鳳禮堂
貴賓廳房
歡迎預定

營業時間：上午十時半至下午十時半
每逢星期三休息

名園大酒家
(茶市部每逢星期休息)

一華園餐廳三層一
酒家部
酒港名廚一吳一師
傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。

茶市部
享譽港澳一吳一師
傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。

音樂夜總會
香港一九七五年十大紅歌星張慧小姐
名震武林龍虎武師
郭家恩先生
演唱七月十七日登台
七月十六日開始由鍾植生先生領導大樂隊伴奏

地址：雲高華打街東一四一至一四七號
定座電話：六八二、四七二二

本報廣告 功效宏大
報導詳實 改革內容
僑社通訊 包羅萬有
印刷部門 承印文件
單據表冊 信紙咭片
結婚喜帖 壽辰賀柬
起貨快捷 歡迎賜顧
電子影印 即影即有

中西餐館連實業出賣
離錦輝七十餘呎，獨市唐餐，做遊客賺錢生意，有濃酒牌，餐廳共有九十個座位，大平賣，晚上七時至十時電話三二四、二〇三九陳洽

菓舖生意出售
近學校，每日生意五六百元，有此樓上有兩房一廳廚廁等，如意者請打電話五八四一六五八九與林先生洽

陳偉民
上門修理各式彩色及黑白電視機，取價相宜，備極光顧，極表歡迎。
電話：294-5498

漢記麵家
HOW'S WUN-TUN HOUSE LTD.
福街五二四號 電話 688-7018

全蛋雲吞皮
銀絲細生麵
新鮮沙河粉
批發零售
一律歡迎

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 374-2039

加拿大首揆 人壽保險公司
華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意股東等各種保險，如蒙賜顧，請電話極表歡迎。

富劉 承接裝修
油漆 土木工程
地址：636 E. 14 Ave.
新電話：879-4389

馬君寰 具政府牌照
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業凍房設計新舊電火按裝修修理
快捷可靠 收費特廉
電話三式七、三式一

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七式、壹〇三九
3742 Main St. Vancouver, B.C.

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
Telephone 685-9612
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.

各江雜貨
地道藥材
膏丹丸散
瓷器碗碟
零沽批發
極表歡迎

奇華餅家
KEEFER BAKERY

佳節將至
中秋月餅
皮薄餡靚
斤兩十足
名貴裝璜
送禮大方
不論多少
歡迎預訂

217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL: 685-2117

行和三
SAMWOHONG CO. LTD.
246, Keefer Street Vancouver B.C.
TEL: 681-0727

中西雜貨
油糧食品
新鮮瓜果
合時鮮果
零沽批發
無任歡迎

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

黃金榮
謹於星期日在 350 S. E. Marine Dr.
有甚多貨物，良機節儉

因本公司存有電視機，霜櫃，睡房傢俬，洗衣機，梳化椅，餐室椅，冷冰櫃，及其他零件，同一商廠出品，或將不製造等貨品。本公司機房塞滿貨物，無地方接納新來貨品，迫要立即清貨大平賣，節儉良機莫失，請早來選購，較為相宜。

行發貨雜生萬廣
KWONG MAN SANG & CO.
256 PENDER STREET EAST, VANCOUVER B.C.
883-3052

新到貨品

江門白菜干	花旗蝦米
東莞圓枝竹	漢口粉絲
甘蔗粉葛湯	清水白果
金鈎豆板醬	罐裝咸魚
豉油玉菜片	桂圓肉
梅林油炆笋	各式果甫

司公業實打片
Pender Realty 682-1815
627 MAIN ST., VANCOUVER,

本號代理
各項燕梳
實業買賣
房屋公寓
大揭生意
按揭貸款
代收租務
服務忠誠
歡迎惠顧

電話：六八二、一八五一

O.K. 傢私公司

雲哥華 奇化街 二五六號
電話 六八七、七一七
貳五三、〇三六

特價專門定做旅店用純棉花床褥
單人每件貳十九元九五，雙人¾
每件三十五元九五，大批定做，另有折扣。

鳳城小館
PHOENIX WUN TUN HOUSE
237 B. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
鹵水牛什

營業時間：上午十一時至凌晨二時
每星期營業七天

承接裝置噴水機構
有關旅店，旅館，防火噴射機構之設計，工程估價，有意者請與
Bur-Mar Mechanical, 電話公區 685-5635

蔣佐治電視公司
二週年紀念大減價兩星期由八月一號至十六號止一九七五年全部原子粒電視之皇牌廿六吋 Zenith 全地彩色電視機原價一千元特價平賣七百九十九元修理部門及其他貨品一律八五折優待良機勿失充銀期。地址：二一壹六號士打東街
電話：二一五三、九四三四

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.,
Telephone: 689-7835

承接訂製
各款婚禮
壽慶花糕
社團茶會
特式點心
中秋月餅
中西式餐
歡迎惠顧

廠麵華南
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光麵
均極歡迎

承接清理垃圾服務
Disposal Services 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作
估價，電話 684-6008，接洽

土庫裝修內外油漆
鋼窗及大小工程。電話四三七一九二六
一、周倫

慈雅房屋油漆
專業內外油漆工程，裱高級花紙，鋪砌地台牆磚。電話：貳九四、叁叁叁八。

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，電燈估價，電器修理。
電話九八〇、五八八八余滿等

納偉旅行社
總行：溫哥華 41 東街 1975 號 電話 324-6361
華埠分行：片打東街 185 號 電話 689-0501

香港：\$499
除上列之特價機票來回香港外，本社更代理各大航空公司之特價平價機票，前往日本、台灣、香港、菲律賓及星加坡等東南亞各地。
本社外埠之電話聯絡處：
點問頓 Edmonton 424-3188
城多利 382-1597 西雅圖 722-2872

周愛權 視光學博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL: 685-8231
685-8232
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9320

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
蒸氣鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

馳名巧製
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期一休息

海宏
精工鈎瓦面補漏
承接裝修油漆
修理開水水瀝

電話 二九六一
九八六一

好高礦務有限公司 Hoko Exploration Ltd. (N.P.L.)

BOX 10084 PACIFIC CENTRE, 700 W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V7Y 1B6 TEL: (604) 687-7313

礦務市場消息:

一般經濟專家預測在今年歲末美國經濟將會復原，走向穩定途徑，無形中對加拿大是利益的受惠，我們對這種推測，認為是合理的想法。

「我們有豐富的自然資源，我們有安定的經濟，及有安定的政府，為國家人士所羨慕，及喜愛投資的地區。」

金屬市場升降:

近年來世界各國因受通貨膨脹的影響，金屬市場已到達最低潮的形勢，如銀料是西方國家需用最多的原料，大有供不應求之勢，但銀價仍然下降，銅料也是同樣下跌，同時有西方的礦務出產家通常在政治動盪經濟不穩的國家，多受「收沒」為國有。

加拿大與其他國家不同，如南美洲的比魯，智利及非洲的國家，大有可能性隨時被「收沒」之危機。加拿大在政治及經濟趨向安定穩固，所有合約均依照諾言，有良好紀錄，為國際人士所信任。

今後誰人能肯定，其他地區不會用權力將他們的天然金屬的價目提高上升呢！

好高礦務有限公司:

本公司擁有雲高華礦務區地產共有十二礦地，包括有銀銅及銻等礦產，位於 Brandywine Creek 區，接近 Nothair Mine 之地產約四里路，於一九七三年及一九七四年已開始計劃地質測勘礦產實賦，成績良好。

本公司現又加聘著名地質專家，Mr. A. R. Bullis 礦務工程師為顧問，由他主持今年礦務工作計劃。

Bullis 礦務工程師為加拿大礦務界權威，對銀銅金礦事務 有經驗，曾在比魯礦業服務多年。

請觀察國際環境，美國經濟在今年歲末經濟將會復原穩固，是對加拿大有利的影響，其他地區國家可能繼續經濟政治動盪，影響礦務事業！

本公司站在優越地位，有豐富礦產資源，有優越人材發展計劃，正是投資的良好機會。

本公司之股票已列入雲高華股票交易所，可參看每日西報刊載之股票交易消息，本公司股票代理是西岸證券有限公司。

West Coast Securities Ltd. 303-845 W. Pender St., Vancouver, B. C.

電話: 681-1286

投資機會現在請勿失機會

本公司負責人:

董事會: THE BOARD OF DIRECTORS:

董事會:	Kenneth C. Murphy, Q.C.	President 總理
律師:	Barrister & Solicitor Victoria, B.C.	
羅拔臣地質礦務工程師	Andrew Robertson Geological & Mining Engineer Vancouver, B.C.	Director 董事
陳錦煌商人	Paul K. W. Chan Merchant Victoria, B.C.	Secretary & Director 董事兼秘書
吳植棠商人	Jack T. Eng Merchant Vancouver, B.C.	Director 董事

備胞欲知詳情，請寫下列表格當即免費奉本公司礦務詳細資料

好高礦務有限公司

HOKO EXPLORATION LTD. (N.P.L.)

P.O. Box 10084 Pacific Centre

700 W. Georgia St., Vancouver, B.C.

V7Y 1B6 Tel.: 687-8504

Sirs:

Kindly send me your Market Comments, and continuing information on the progress of HOKO EXPLORATION LTD. (N.P.L.) It is understood that this service is without obligation on my part — and is FREE.

姓名: NAME: _____

地址: _____

電話: Telephones: Bus: _____ Res: _____

(Shares are listed on the Vancouver Curb Exchange)



選舉區劃區調查 委員會公告

(壹九六〇年公眾調查律例第三一五章)

被指定之委員會將召開公聽會介紹再劃分之選舉區。

個人或機構如欲在公聽會提交書面意見，請事前通知本會秘書處。

各委員接受個人及機構之書面或口頭提議，對下列三種權限，委員會特別考慮。

- 1 可能範圍內會考慮歷史性和地區性代表的要求。
- 2 如議會乃由五十五個議員以上至六十二個議員以下而組成可加以推荐。
- 3 在人口密度高的地區，可考慮設立多重的委員行政區，每區有委員二人。

所有向委員會之請求必須在公聽會前用書面提交秘書處。截止日期定在本年十月十六日

K.L. Morton,
Secretary,
Provincial Redistribution Commission
2735 Cambie Street
Vancouver, B. C. V5Z 2V4

879-7531, local 226

緣盡今生情未了

文摘

他記起了十八年前那晚左雅的話，任他是大男人，也禁不住為左雅悲傷了。戴德一生無後，到了退休之年，却跳出一個已成年女兒來，真是又喜又悲，他立刻寫了一封信附上一張近照，托愛琳帶回莫斯科。但當愛琳找到左雅時，發現他們已經搬走了。這一線光明之後，又恢復沉淪的黑暗了。

▲十年生死兩茫茫

一九七三年，愛琳突然給戴德一個電話，把那封珍藏了十年的信，終於送到了收信人。在那封開關萬里，郵誤十年的信中，戴德說：

新屋樓上睡房出租

一房或二睡房，位於維多利亞街二十號，適合學生或仕女。電話八七九，三二八六

坤仔宜企拾數名

最合夫婦，包食宿，有意者電話一二一五六一四一三三五 Collect Call Vanderhof, B. C.

咖啡店旅館生意出賣

實屬小金鑽，有啤酒酒牌酒執照，有一百五十座位，仍可增加，位於繁盛的 Princeton, B. C. 市鎮，專門經營中西餐，樓業及樂生與新無誤，位於主要公路，相聯及市中心，相鄰實業可以購買為佳，住與例外入息。詳情電話
Ernie Banker 596-4037, Heal Agencies Ltd. 594-454

光猛土庫出租

一房一廳，廚廁俱備，請於下午六時電話三二五，四二二六

土庫聯房出租

爐，電燈，廚廁俱備，獨立門戶，適合青年。請電二五四，七七八五

新式双人房出租

各門戶特大房全新火爐爐櫃及地毯，合女學生或女士 Mrs. Chung 325-7496

六房大屋業主自賣

十七街東近維多利亞街。電八七九 一一一五

三睡房雅潔屋自賣

歡迎來參觀，大廚房，土庫完竣，業權清楚，開價至四萬九千元，位於 1268 East 28th Ave. 電話 874-7266 洽商。

誠募專洗地氈

新法專洗起汚跡，工作負責，價錢老實，免費報價 請電二五四 一五八六〇

八年新屋屋主自賣

三睡房，近中小學，交通方便，來往市中心或唐人街，巴士直達，有意者請晚上七時至九時電話四三三 一八八八一

新屋出賣

近卑詩大學高尚住宅區華麗新屋，三大睡房，三個壁爐，家庭房光猛大廳，遊戲室，酒吧，地闊八十尺，長一百一十尺，遍植樹木，環境幽雅，適合醫生，律師及上級階層人士，價廉物美，定價十四萬元，定銀三萬元，業主自賣，無須貸款，有意者請來電與屋主洽商。
電話：五二四 一六四九八

六房屋業主自賣

取價六萬七千五百元，下午六時至八時電話：五二二 一五四九

新建四睡房屋自賣

華貴西班牙式屋，近學校與巴士，有二千三百方尺。電話 434-8267 洽商。

有兩房出租

適合學生或工作青年男女居住，有意者請電話五五一 一八一四

西人雜貨舖出售

位於雲高華 112 Kingsway 電話 874-0302

樓酒大鳳龍
DRAGON PALACE RESTAURANT
2784 E. Hastings St. Vancouver, B. C.
溫哥華喜士定東街二七八四號
TEL. 254-1111

裝修竣工
擇吉開張
開始預定酒席
有免費停車場

院戲大氏邵
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士喜
映放半時七晚每：間時映放（節調氣空）
場日半時二映加期假公及、日、六期星逢

成記茶樓
陳觀泰 領銜主演
葉靈芝
沙王野 領銜主演
同場加映
天網
下期獻映
邵氏巨片
經轟動世界最駭人三狼綁架案搬上銀幕驚險刺激扣人心弦千萬金元巨製

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B. C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華維多利亞街一九號

嘉禾貢獻GH最佳影片
兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。
嘉禾出品新風格拳擊巨片
黃家達 領銜主演
金昌淑池漢載
同場加映
冷面虎
岡田可愛主演
衣依

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

九月二日至六日星期二至星期六
晚七時半重慶放映
彩色寬銀幕粵語歌唱鉅片
免死金牌
梁雁波林鳳
鳳凰女許秀英領銜主演
莊雪梅石玲
同場放映
彩色寬銀幕粵語歌唱鉅片
王寶釧
芳艷芬陳可述
羅劍郎半日安
領銜主演
預售票處：大華肉食公司 片打街東

